



Fátækrareikningur 1803-1813

Aðfnr. 34, örk 9

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

www.borgarskjalasafn.is

Heimilt er að vitna í skjölin og skal þá geta uppruna þeirra.

Ljósmyndun þessara skjala var styrkt af Þjóðskjalasafni Íslands.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Reynskab

for

Reikevíg Sogns Sattiguafens
af mig forvaltede

Midler

fra

23^{de} Octobr 1812

til

31^{te} Julii 1813

A i Contante

Útsöluening frá þannigri áttu af þessu skoti til
23^{de} Octobr 1812 pag 5.

56 29

Ordinaire Fattig Bidrag for dette Regnskabs
Tidsrum

Skrifur Amtmann Guðmundur	20 ⁿ
" " Friðmann Petrus (for utveit á víðum og)	40 ⁿ
" Borgur Guðmund Þvarnesen	8 ⁿ
" " John Gíslafsen	8 ⁿ
" " John Amundsen	8 ⁿ
" Friðmann Gíslafsen	24 ⁿ
" Skrifur Þorvaldsson	5 ⁿ
" Sættur F. Þorvaldsson	3 ⁿ
og for Thomsons Handel	10 ⁿ
" " Skrifur Hans S. Hansen	15 ⁿ
" " Jørgen Rasmussen	3 ⁿ
" " Vigfus Petersen	1 ⁿ 48
" " Þundur John Mugaesen	2 ⁿ
" " Borgur John Benjaminsen	2 ⁿ 78
" " Simon Þorvaldsson	1 ⁿ
" " Gunnlog Þorvaldsson	1 ⁿ 24
" " Paul Thordarson	1 ⁿ
" " Konungsmann Guðmund Arnason	2 ⁿ
" " Þorvaldsson Beck	1 ⁿ 72
" " Þundur Þorvaldsson	2 ⁿ
" " Þorvaldsson Þorvaldsson	2 ⁿ
" " " " " " " "	2 ⁿ
" " Ólafur Þorvaldsson	1 ⁿ
" " Skrifur Maldorffson	2 ⁿ
" " Svein þorvaldsson	1 ⁿ 48
Guðmundur Þorvaldsson	
Þorvaldsson Þorvaldsson i inbælt Sattigjann og Tinnur	2 ⁿ
Arnor Þorvaldsson Tinnur i inbælt	1 ⁿ
Egil Johnsen Skudlingar Svinilligjann	1 ⁿ
Þorvaldsson Einar Johnsen i inbælt Tinnur	1 ⁿ 32
Guðmundur Einarsson og Guðmundur Svinilligjann	1 ⁿ
John Þorvaldsson, Sattigjann og Tinnur	2 ⁿ

Sattis = 101ⁿ 80

56 29

Lønse

Til Fattiges Underholdning og Understøttelse

Son Saktign Bønne Undervisning i Læsning og Christendom nr til Haldora Sigurdardatter indtalt	15
Sil Arne Petersen med Saktighummet Sigurd Biarnasen Gunnar Einarsen i Tingholt til madvarers Gudkjøb	6
Sil Margret Skida konn nr af smides i Læsning og paa arvrent indtalt	3
Sil Gudmund a Ríspóðum son Aladar til Gudm. Thorgerdsdottir 2 ^e og med sin søn paa Saktighidrag indtalt 1 ^e	10
Sil Torf Johansen nr indtalt som understøttelse for Thorlak Grimsens Bønn	3
Sil Sigurd Johansen nr med sønnen Thorlak Grimsens Bønn indtalt	4
Sil Gudrún Jónsdatter med sit sønn	6
Andstyr Magnusen son 2 ^e Saktighummet under ning paa kont. 10 og Sigrid Gottskalksd. Elgros og Sigurd Bj. 10	2 72
Orunn son 4 ^{de} sonadottir til Saktign Bønn 1 ^e 16	3
Son Gudbinding af sønnen Bøgn til bogbindere 1 ^e	2 16
Sigurd Sigurden af Magakat med den Tyffingsdatter i Solga forgaannir Þekkingu af 14 Jan d. 18. med And- styrns frættgving 1 ^e 7	5
Erik Biarnasen med Grim Olsen þau Benedikk	11
John Samundsen med sit søn Jón 3 ^{de} sønne Gunnar sønn i Solga forgaannir Þekkingu þra Andstyrnu 1 ^e 8	5
Olav Edelsen 2 ^e 40 til Asta i Grisdal 1 ^e	3 40
John Jónsen i Seidvinganas til madvarers Gudkjøb	4
Thor Petersen til 1 ^{de}	2 24
Hans Clausen þau Þygðou	8
Gudrún Gudmundsdatter 2 ^e Gudfríma Magadatter 1 ^e 64	5 64
Chatrin Nielsen 2 ^e Gudmund Verndarsens sønn 90/	2 90
Sigmund paa Digranes	1
Giste Nicolajsen til madvarers Gudkjøb	1 48
Thorhel a Knutsborg til 1 ^{de}	2 24
Olav Gottskalksen til 1 ^{de}	2 24
John Magnusen med Halla Jónsdatters sønn	48

Tæteris 114 66

	Transport	1812	56
Udlaet af afsg. Grim Laxdalobør Sættis		8	
Ligning af afsg. Jens Kloge Bør, Sukkus Vinna		18	
Andstærkelser Sættisgættur med Kongens Søfaldsleg		33	70
Summen Skatte Sættisgættur		24	
Simon Clausen	Iko	24	
Gunnlog Brynjolvens	Iko	72	
Einar Pohnsens	Iko	24	
Afsg. Teit Benediksen Eubus	Iko	72	
Assistent Eogani	Iko	84	
Skattep. Uddalir skænkter med en gammel Engleffo		10	207

Bøder

And Skrivelsen af 10^{de} November 1812 Jnr. N^o 1
 For Jenter skrevet indsendt den med den kongens
 islandske Laursonns datter af 29^{de} Maji 1807
 i Bagru: Gudsfrøen Georg Andreas Rypn c. Niob-
 mand Jøfior og Jøfiormand Thorlacius, sigtende
 indtækt mælt til Ankening Bogus Sættisgæ-
 ttur. 20

And Skrivelsen af 20^{de} November 1812 forføl-
 gende indret 2 for samme skat,
 til Skattem indsendt, som, med et af den-
 samme Gudmimd Golvsen og Thorodd Skjumm-
 sen med Niobmand Faber indgænt Lovling,
 indlagt til Ankening Sættisgættur. 2 22

Overordentlige Indtægter

And Skiftet af afsg. Leonhard Jønsen Skutt. den
 2^{de} Juni d. A. nr. 1000 Børns Besoldning til
 kinnid Sættisgættur, afsg. som 1000 Børns
 nyt og skænkter vil komme til at udgør under
 Skattem af samme. 9

And Skiftet af afsg. Margrette Benedikts
 datter skutt den 2^{de} Juni d. A. nr. 1000
 Børns Besoldning til kinnid Sættisgæ-
 ttur paa grunn af at den afvord.

Lateris 9^{de} 275

4. 123
6. 29

Udgifter

	Transport	
Thorger Magnusen tie madraser og Guldtyl	111	68
John Aobiornsen Iko Iko	1	60
Keingrim i Gotuhúsi Iko Iko	9	48
Leonard Johnsens Guld Iko Iko	1	56
John Gudmundsen Brokker Iko Iko	1	
John Valgardsen sum i underføkten for sin houn	7	
Gudrun Kammesdatter 72 / Olav Petersen 56	1	32
Bjarne Kammesen und Sakkylummit Olaf	5	
Antalt Lyfhol tie iirkerangunn for Giosur Dagten		48
Bjarne Sigvaldassen tie Solenapen	1	48
Gunnar Johnsen 72 / Gudbrand i Sandekot 1 ^m	1	72
Helga Aomundsatter 72 / Jartrud Bergthorsdatter 72	1	48
Gudrun Aredatter	2	84
Margret Benedicksdatter 72 / Ragnheid Mlugadatter 1 ^m 32	2	8
Helge i Hvamkot 3 ^m Thorstein Thordakens Guld 1 ^m	4	
Sigrud Gudmundsdatter 1 ^m 36 Sigrud Gudlogsen 1 ^m	2	36
Mallward i Arnarhol	4	60
Sigrud Gottskalksdatter 36 / Valgerd Johnsdatter 36		72
John Gudlogsen 4 ^m Kolbein Johnsen 1 ^m 24	5	24
Ingeborg Gamalielsdatter 36 / Thorgerd Kammesdatter 24		60
Thorstein Thorgrimsen		32

Siðin þessum 19 þingum o. fl. eru þingum undtalið tie iirker
af bygg. þann og Skrifst. iinnuiss. sammi var af þess for þmaarþuun.

Til afdøde Fattiglemmers Begravelse

San þessum til folgunn af þessum Sakkylummit u. Thorkot
a Knutsberg, Thirstein a Svalnas, Margrette Benedicksdatter
Gudfinne Mlugadatters og Hans Olavsen u. tie iirker
sholler i folgu þess forgerannu og iirkerannu Angving
a 179 undtalið 2^m.

San þessum til um afdöð þess Gudrid Gudmunds
datters tie u. tie iirker forgerannu Angving
a 180 undtalið 5^m.

San þessum til afdöð Thorun.
u. tie Sackor þuarnafn undtalið 8^m.

Þessum u. af mung nstir þessum undtalið

Lateris = 58^m 107^m 88

Indtægt

Tranovist: 9^{te} 275⁴¹

for i Skatte over nyet for under skatte 11^m 63

Med Skattebets Indtægt efter afveks Gud
femte Skattebatter Gæstet samme dag
na paa samme Gæstet funder dens be-
holdning tilkjendt Skattebatter . . . 15^m 3

41⁸⁷

Omdrag

Skattebatter for Indtægt Dage Skattebatter
midten del 23^{de} October 1872 pag 5 na omfor klerant at
for samme skattebet er indkjøbt 1250 1/2^{te} skattebatter
for 86^m 88. - Samme skattebet omfor pag 11 na
skattebet til udgjift 19 1/2^{te}, og alt paa pag 13 omfor
sin besoldning . . . 1171 1/2^m

Skattebet omfor Indtægt er i
Sølen Omkomme Sverfens under
N^o 3. for samme skattebet omfor
til den skattebet udgjift . . . 1000 1/2^m

alt paa na omfor at . . . 105 1/2^m
Spilten 105 1/2^m na omfor til Indtægt skattebet
na omfor skattebet skattebet skattebet at omfor samme
skattebet af Indtægt skattebet skattebet i forrige over
skattebet skattebet paa den samlede skattebet omfor
indkjøbt omfor ind . . . 11^m 41

Skattebet skattebet for i med udgjift skattebet
pag 14 og 15 til Indtægt at omfor, som
af nogle mindre skattebet indkjøbt for
udgjift af det til den indkjøbt omfor
namlig fra

- Klemes i Tingholt for 400 1/2^m . . . 2^m
- Gunnar Johansen . . . 30 . . . 1
- Grim Clausen i Brædt . . . 30 . . . 1
- Sigmund ad Gyranes . . . 40 . . . 2
- Birk Skjörffen . . . 20 . . . 1
- Gjote Nicolayfen . . . 20 . . . 1
- Jørgen i Götuhúsi . . . 15 . . . 1
- Hedje i Hvamkøh . . . 20 . . . 1

Sateris — 9^{te} 11^m 41 317³⁸

15 47

Rey 7

Udgifter

Reitti 107 88

Transport — 58ⁿ 107 88

Solgmund Sognsamtens Omkostningur.
 Einar Gistefen 1ⁿ
 Thorleif Thorhallaefen Sognsamtens Omkostningur 5ⁿ
 Til Sigmundsson og Thorsten af Lydermars Sognsamt. 1³²
 Ser af Jundel Sigtelsten til Thorstel af Skuttsborg — 1ⁿ
 Til Sigmundsson og Margret Benedicks Sognsamt 2ⁿ
 — Jto — Thorun — Jto — 2ⁿ
 — Jto — Gudfrima Mjogad: — Jto — 2ⁿ
 Til Nefskid og Skjoldum til Jans Louis Sognsamt 5ⁿ
 Gudfridsson og Thorlagur Sognsamt af 11 for And- 10³²
 son og Sam til Sigtelsten til Thorleif Thorhallaefen . . . 5ⁿ 16

62 80

Til Fidelevers Indkiøb

Til Udgifter i November maaned blaa, i den gængs man-
 gde af Landspassagen indkiøb: —

= 60 Skilling Spot a 3ⁿ 240ⁿ
 Til nu Sognsamtens Indkiøb til
 i Nærings og Erhvervs og Indkiøb . . . 2ⁿ
 Ser nu Sognsamt af Jundel Spot a 5ⁿ
 Indkiøb 5ⁿ
 Til Omkost til Jundel a 3ⁿ 28ⁿ 33ⁿ
 Ser Spot og Spot af Jundel a 5ⁿ 5ⁿ
 = 200 Pæm af Jundel ind kiøb 4ⁿ
 = 1ⁿ Skilling forbragt ind kiøb 1ⁿ 288ⁿ 51ⁿ
 Sogaqaann Ser Jundel som Indkiøb
 lobat i Sogaqaann til Jundel ind 24ⁿ
 a 3ⁿ for Spot ind kiøb — 24ⁿ 51ⁿ
 Indkiøb af Jundel a 5ⁿ ind kiøb ind kiøb at Jundel
 ind kiøb til 73 40 40 ind kiøb 1840ⁿ
 Indkiøb ind kiøb: til Sigtelsten ind kiøb 155ⁿ
 og til Sigtelsten 1912ⁿ 3463ⁿ
 Indkiøb ind kiøb 2377ⁿ
 ind kiøb Oncanams Svortsen ind kiøb, ind kiøb

Sateris — 250 42

Inntægt

Transport - 9⁷² 11=41 **307** 38

- Anna Gudmund Jónsen a Arbag for 200 Spokk. - 1⁷
- Morgun Magnusen - " 20 - " 46
- Gudny Þorsteinsdatter for Spokk. 1⁷ 12=24

En til Sigmund a Digranes mid Jon Snorrasons
 kann til veigist auðan/ Sölvuafan for
 sinnelikh Jon Snorrason iggn unflakent kærhu,
 som imod veigistku pag. 13 fornu for til Jndtogh **6⁷**

29 65

Indbetalte Arbejdsloninger

I udførelsen af vinteren nu af Sættignegjætt forarbejdet
 80 Skar unbetaltbaands fornu navnlig

- af Olav Gislefen 27⁷² par
- Gudfinna Flugadatter 9⁷
- Olav Oddsen 10⁷
- Peter Þorkildsen 28⁷
- Anna Golvadatter 6⁷ 80⁷² par

Arbejdslommen for disse Mændene lønningen for til
 Indtægt, imod at fornu fuldt til veigist for disse fornu
 punn fornu navnlig af en Sættignes midlan, mid 24⁷² par
 20⁷

Ujse aartige Bidrag

- Sættignes punn til Seltannarnes dag af Kongens kasse
 for Annyfæds aarint 1813 6⁷ 64
- Finnspun af det kongelige fornuget i Sætt
 Bogn 5⁷ 87
- Engelske kassens fornuelige bidrag pro 1812 2⁷ 24

12 79

Under dette Regnskabs Opgjørelse er endvidere indbetalt
 Anna Tractum Schuel an gann af 10⁷- Annyfæds Magnusen - Annyfæds fornuet Thor
 lakken a for Danna's Engvænngens Omkostninger 8⁷
- John Oddsen a fornuet i kageforde for nu
 af veigist indkomst aalen - nu kær af 4⁷

22 99

Profaldo.

Summa **431** 87
 © Borgarskjalasam-Reykjavikur

Page 9
38

Udgift

Rek. 1774

Transport 250 72

at þenn unddræppt skals at þenn unddræpt i
 Unddrægt i þessum. — Því þú þá ^{þessum} þessum
 þessum at þessum eftir 3403 þessum 204² si/ þessum
 þessum þessum 100-73². at þessum þessum til Saksig-
 þessum unddræpt 4551² at þessum þessum til Udgift.
 innod at þessum þessum til þessum i Saksig
 þessum þessum þessum þessum þessum þessum
 12 118² 46

at þessum þessum unddræpt i þessum þessum þessum
 þessum þessum þessum 2² 24² 24² 55² 62 174 12

Endvidere er ved dette Regnskabs Slutning udbetalt

- til Haldora Sigurdardatter þessum þessum . . . 1²
- Hannes Magnusen þessum þessum . . . 2²
- Einar Jónsen þessum þessum þessum til
at þessum þessum þessum . . . 2²
- Christoffer Jónsen ^{i þessum} þessum þessum
þessum þessum . . . 6²
- Gisle a Grov und þessum þessum þessum . . . 12²
- Solveig Haardatter til þessum þessum þessum . . . 2²
- Leonard Jónsen þessum . . . 2²

27

Radstolun þessum þessum þessum þessum þessum
 þessum þessum þessum þessum þessum 12

Summa 451 87
 © Borgarskjalasain Reykjavikur

Udgift

og Hødevaare in Natura

Af Tørfisk, Brændt Fisk, Byg, Speck og Tælle er
 dels efter mine Anviisnings Sedler dels af mig selv til
 følgende Trængende i dette Regnskabs Tidrum uoldteelt
 og udleveret ns til

	Tørfisk #	Dr. Silk #	Byg #	Speck #	Tælle #
Thord Petersen	25	85	81	70	3
Giste Nicolaysen	10	30	26	71	..
Olav Gistesen	20	154	98	94	..
Olav Oddsen	18	54	53	55	..
Thorkel a Knudsborg	54	89	75	70	..
Heiniun Hannesdatter	10	23	12	23	1
Baurd Evertsens Enke	17	40	69	25	5
Arne Petersen	..	50	8	40	..
John Gudmundsen Post med hane og løn	22	39	30	35	..
Olav Petersen	8	15	8	30	..
Gudmund Vernhardsens Enke	13	20	24	75	1
Margrethe Johnsdatter	5	10	14	10	..
Thorstein Thorlaksen	..	29	..	38	..
Magnus Gudlogsen	5	45	18	50	..
Sigurd Gudlogsen	22	30	18	55	5
John Gudlogsen	24	10	72	20	..
Thorgerd Hannesdatter	3	8	14	15	1
Sigrid Gudmundsdatter	10	30	60	30	1
Gudrun Gudmundsdatter	13	..	2	..	..
Sigrid Gottskaldsdatter	4	2	10	..	..
Skapte Sigmundsen	10	..	..	..	..
Gudbrand i Landakof	10	39	4	35	..
Pear a Kleppe	5	34	9	25	..
Jardthrud Bergthorsdatter	29	10	34	..	..
Biarne Sigvaldassen	23	15	29	15	..
Höskuldur a Búsfóðum	222	20	..	90	..
Gudmundur a Búsfóðum	100	10	72	40	..
Hilga Armandsdatter	..	9	2	10	..
Anna Golsfordatter	..	5	10	..	..
John Gudmundsen Brekke	14	24	..	25	..
Peter Thorkellen	10	5	56	..	..
Margrethe Benedicts datter	32	..	27	..	6
Gudfrinna Illugadatter	12	10	50	20	3
John Johannsen	12	10	10	20	..
Thorstein Thorgrimsen	..	2	..	..	..
Ingeborg Gamalhelmsdatter	2	5	49	..	5
Klaus Clausen	..	5	43	10	..

20

6

520

Saleris = 830 055 105 1050 31

15 20

Udgift

Side 14

	Løst #	Dr. Sift #	Dyg #	Spet #	Talte #
Transp:	839	955	1053	1056	31
Clav Gottskalksen	4	4	8	20	
John Baardarsens kone	14	10	63	35	3
Gudrun Johannsdatter	10	4	22		
Hallvardur a Arnarhol	43	5	45		1
John Arbiornsen		11	8		
Sigrid Bringsdatter		2	2		
Gudny Thorsteinsdatter	3	15	18	25	1
Hannes i Tingholl				40	
Sigmundi Sigurdson	14		18	70	
Og med Jon Snorrasons barn	40			80	
Jon Magnusen med sin datters barn			20		
Gunnar Johnson	10		2	30	
Erim Breidholt				30	
John Eirindsen	4		11		
Gudmund Arnason				10	
John Valdasen	20		17		
Gisfur Laegter	10			40	
Erik Niortsen				20	
Thorgeir Magnusen				20	
Steingrim Flugafsen			8	10	
John Johnson a Skillinganes	28				
Tongen i Gofuhimsum				15	
Helge i Svamkob				30	
Gudmund a Ardag				20	
Thorste Thorhallason			18		1
Ragnheid Flugadatter	10		12		3
Helga i Studla kofe	7		3		
Leonard Johnsons Enke	8		8		2
Haldora Sigurdsdatter	8				
Egde Arnason med Gisfur Laegter a:	10				
Sigurd Arnundsen	10				
Hallfridur bor Birkdal			3		
Clav Johnson	4		8		
Valgerd Johannsdatter	8		4		
Gudrun Besfadatter			2		

= 1122 - 1006 - 1362 - 1551 - 42

Annagnat til Lokarnde skrivur

a, Lovdikkun:

Ann lag. 10. aufoftrv hnsfolvning af Lovdikkun

= 220 lb indod Inddikkun
 = 902 lb af den fudtjokke og hnuud Likkun ad 24 27 64 77 30

Latoris 77 30

5 86

A 12

22

Transport 485²²

Sam legitimation for Indtægten i Løst
idngn/Tab indtægten under N^o 5 og 6
i Kirkens Byggeselskab og Dalkjannamund
idngn. Indtægtsregning i Løst
1812

Summa 485²²

Summariff

<u>Indtægt:</u>	i Penge	401 ⁸⁶	
	Underballance	29 ⁹⁴	431 ⁸⁰
	i Fødevare		485 ²²
	foruden 10 ^{1/2} Tørskj		

= 91¹⁰

Reikving den

5 22

Udgift

Alle 1813

	Transport.	77-30	
b,	Smølt Ligt=1006 Pf efter den i forrige aars Ansynskat calculernde Priis	69-83	
c,	Ligg, Befordring fra forr. aars godmands = 81 Roken Ligg	6-7	
	Ansken nellen = 1281 Roken a Ligg 20 ^{te}	177-88 / 84-64	
d,	Penknt, efter den pag 9 calculernde Priis	118-46	
e,	Tælln, = 10 ^{de} af forr. aars Befoldn. 2 ^{de} 89		
	31 ^{de} af inden: aars Ligg 15 ^{te} 72	18-65	
	Silbermunt		400 ..

Undervegt og Indsvinding:

-52 R Dorfsk.	15-86	
87 Roken Ligg	12-8	
1/2 R Tælln	" 24	10-22
Beholdning i R Dorfsk uden Priis		
Summa		485-22

5 22

Oversigt

Udgift i Peng.	431-81
i Fodevare	485-22
Beholdning 10 R Dorfsk anført uden Priis.	

117-10

31^{te} Julii 1813

Spensberg

af den Landfogd Thorgensen
 med godgjort og sigtligt indbaldning
 med 29^{de} 94/ Spensberg



